



VILLANCICOS E HIMNOS PARA NOCHEBUENA

(Español)

24 de Diciembre + 7:00 p.m.

**Iglesia Metodista Unida de Echo Park
LA META Church**

Dichosa tierra, proclamad

D D/A A7 D

1. ¡Di - cho - sa tie - rra, pro - cla - mad
 2. ¡Di - cho - sa tie - rra, el Sal - va - dor
 3. Ce - se en el mun - do la a - flic - ción
 4. El ri - ge al mun - do con ver - dad

(D) G A D

que vi - no ya el Se - ñor! En
 triun - fan - te ha de rei - nar! Re -
 y ahu - yén - te se el do - lor; que
 y gra - cia sin i - gual. Su a -

(D)

vues - tras al - mas pre - pa - rad
 sue - nen co - ros, co - ros de lo - or
 bro - te en ca - da co - ra - zón
 mor su - bli - me y gran bon - dad

D

un si - tio al Re - den - tor, un
 en cie - lo, tie - rra y mar, en
 paz, go - zo y san - to a - mor, paz,
 ja - más ten - drá su i - gual, ja -

un si - tio al Re - den -
 en cie - lo, tie - rra y
 paz, go - zo y san - to a -
 ja - más ten - drá su i -

A

si - tio al Re - den - tor, un
 cie - lo tie - rra y mar, en
 go - zo y san - to a - mor, paz,
 más ten - drá su i - gual, ja -

tor, _____
 mar, _____
 mor, _____
 gual, _____

un si - tio al Re - den -
 en cie - lo tie - rra y
 paz, go - zo y san - to a -
 ja - más ten - drá su i -

D Em/G D/A A7 D

si - tio a nues - tro Re - den - tor.
 cie - lo, tie - rra y vas - to mar.
 ple - no go - zo y san - to a - mor.
 más, ja - más ten - drá su i - gual.

tor, a
 mar, cie - lo,
 mor, paz,
 gual, ja -

Advent Song

(Light the Advent Candle)

2090

C C/E G7 G7 G7 G7 G7 C

1. Light the Ad - vent can - dle, one: Now the wait - ing has be - gun;
 2. Light the Ad - vent can - dle, two: Think of hum - ble shep - herds, who
 3. Light the Ad - vent can - dle, three: Think of heaven - ly har - mo - ny;
 4. Light the Ad - vent can - dle, four: Think of joy for - ev - er - more;
 5. Light the Christ - mas can - dles, now: Sing of don - key, sheep, and cow;

E E7 Am F C/E C G7 G7

we have start - ed on our way, time to think of Christ - mas day.
 filled with won - der at the sight of the child of Christ - mas night.
 an - gels sing - ing "Peace on earth" at the bless - ed Sav - ior's birth.
 Christ Child in a sta - ble born, gift of love that Christ - mas morn.
 birth - day can - dles for the King, let the al - le - lu - ias ring.

Refrain

C C/E G7 G7 G7 G7 G7 C

Can - dle, can - dle, burn - ing bright, shin - ing in the cold win - ter night;

E E7 Am F C/E C G7 C

can - dle, can - dle, burn - ing bright, fill our hearts with Christ - mas light.

Congregation: Unison

WORDS: Mary Lu Walker (Luke 2:1-20)

MUSIC: Mary Lu Walker

© 1975 Mary Lu Walker

ADVENT CANDLE SONG

77.77 with Refrain

A MEDIA NOCHE RESONÓ

LETRA: Edmund H. Sears, 1849; trad. de José L. Santiago Cabrera, estr. 1, alt.;

MÚSICA: Richard Storrs Willis, 1850

CAROL

86.86 D

1. A me-dia no - che re - so - nó glo - rio - so y sin i - gual
 2. «Al - zad la vis - ta sin te - mor, mor - ta - les por do - quier;
 3. Men - sa - je gra - to pro - cla - mó ce - les - te mul - ti - tud,

un can - to an - ge - li - cal de a - mor, su - bli - me y di - vi - nal;
 men - sa - je de gran go - zo os doy, que es pa - ra to - do ser:
 que por los cam - pos re - so - nó, con go - zo y gran vir - tud:

bri - llan - te luz res - plan - de - ció en den - sa os - cu - ri - dad
 os ha na - ci - do en Be - lén, el pue - blo de Da - vid,
 «¡En las al - tu - ras glo - ria a Dios y al mun - do sal - va - ción,

y a los pas - to - res a - nun - ció la voz an - ge - li - cal:
 un Sal - va - dor y Re - den - tor que es Cris - to el a - da - lid». a
 to - dos bue - na vo - lun - tad, paz, go - zo y ben - di - ción!»

EL BURRITO SABANERO

WORDS & MUSIC: Hugo Blanco

VERSO 1:

Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.
Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

VERSO 2:

El lucerito mañanero
ilumina mi sendero.
El lucerito mañanero
ilumina mi sendero.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

REFRAIN:

Tuqui Tuqui Tuqui Tuqui
Tuqui Tuqui Tuqui Ta
Apúrate mi burrito
que ya vamos a llegar.

Tuqui Tuqui Tuqui Tuqui
Tuqui Tuqui Tuqui Ta
Apúrate mi burrito,
vamos a ver a Jesús.

VERSO 1:

Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.
Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

VERSO 2:

El lucerito mañanero,
ilumina mi sendero.
El lucerito mañanero,
ilumina mi sendero.

//Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.//

VERSE 1:

With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.
With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

VERSE 2:

The morning light
illuminates my path.
The morning light
illuminates my path.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

REFRAIN:

Tuki Tuki Tuki Tuki
Tuki Tuki Tuki Ta
Hurry up, my little donkey,
we're almost there.

Tuki Tuki Tuki Tuki
Tuki Tuki Tuki Ta
Hurry up, my little donkey,
we're going to see Jesus.

VERSE 1:

With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.
With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

VERSE 2:

The morning light
illuminates my path.
The morning light
illuminates my path.

//If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.//

OÍD UN SON EN ALTA ESFERA

LETRA: Charles Wesley, 1739; adap. Por George Whitefield; trad. de Federico Fliedner

MÚSICA: Felix Mendelssohn, 1840; arreg. de William H. Cummings, alt.

MENDELSSOHN

87.87.88.77 y coro

F C F C F/A Bb F/C C F

1. Oíd un son en al-ta es-fe-ra: «¡En los cie - los, glo-ria a Dios,
2. El Se-ñor de los se-ñores, el Un-gi - do ce - les - tial,
3. E - res Rey de paz e - ter-na, glo-ria a ti, a ti Je - sús,

(F) C Dm G7 Am C F G C

al mor-tal paz en la tie-rra!» can-ta la ce - les - te voz.
por sal-var los pe-ca-do-res vi-no al se - no vir-gi-nal.
en-tre-gan - do el al-ma tier-na, tú nos tra - es vi-da y luz.

(C) F C7/E F C F C7/E F C

Con los cie-los a - la - be-mos, al e - ter-no Dios can-te-mos,
Glo-ria al Ver-bo en-car-na-do, en hu-ma-ni - dad ve-la-do;
Has tu ma-jes - tad de - ja - do y bus-car-nos te has dig-na-do;

Bb D Gm C F F/C C F

a Je - sús, que es nues-tro bien, con el co - ro de Be-lén.
glo-ria al San - to de Is-ra - el, cu - yo nom - bre E - ma-nuel.
pa - ra dar - nos el vi - vir, a la muer - te quie-res ir.

Coro Bb Gm D Gm C F F/C C7 F

Can - ta la ce - les - te voz: «¡En los cie - los, glo-ria a Dios!»

Noche de Paz

B \flat F7



1. ¡No - che de paz, no - che de_a -mor! To - do duer - me_en
 2. ¡No - che de paz, no - che de_a -mor! O - ye_hu-mil - de_el
 3. ¡No - che de paz, no - che de_a -mor! Ved qué be - llo
 4. ¡No - che de paz, no - che de_a -mor! Que del as - tro

B \flat E \flat B \flat



de - rre - dor. En - tre los as - tros que_es -par - cen su luz,
 fiel pas - tor co - ros ce -les - tes que_a - nun - cian sa - lud;
 res - plan - dor lu -ce_en el ros - tro del ni - ño Je - sús,
 el ful - gor hoy ___ la sen - da nos ven - ga_a-lum-brar

E \flat B \flat F7



be - lla_a - nun - cian - do_al ni - ñi - to Je - sús, bri - lla la_es -
 gra - cias y glo - rias en gran ple - ni - tud, por nues - tro
 en el pe - se - bre, del mun - do la luz. As - tro de_e -
 y ___ po - da - mos al ni - ño_a - do - rar, co - mo

(F7) B \flat B \flat /F F7 B \flat



tre - lla de paz, ___ bri - lla la_es - tre - lla de paz. ___
 buen Re - den - tor, ___ por nues - tro buen Re - den - tor. ___
 ter - no ful - gor, ___ as - tro de_e - ter - no ful - gor. ___
 Cris - to_y Se - ñor, ___ co - mo Cris-to_y Se - ñor. ___